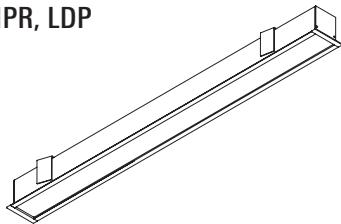
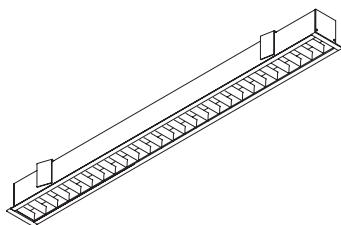


# GYON RV

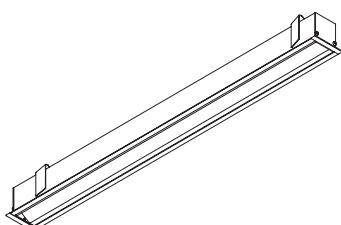
SOP / MPR, LDP



HMP



AS



706110503

IP20 IP44

**intra lighting**

Intra lighting d.o.o., Vrtojbenska cesta 50, 5290 Šempeter pri Gorici, Slovenija

Tel: +386 5 3984400, Fax: +386 5 3984416, E-mail: info@intra-lighting.com



## WARNING!

DO NOT CONNECT DRIVER WITH MAINS VOLTAGE ON

**GB** Do not connect driver with mains voltage on! **SLO** Ne priklapljajte predstikalne naprave s priključeno omrežno napetostjo! **D** Den Treiber nicht bei eingeschalteter Netzspannung anschließen! **E** No conecte el controlador con la corriente eléctrica encendida! **F** Ne branchez pas le moteur lorsque l'alimentation secteur est présente! **I** Non collegare il driver con l'alimentazione accessa! **NL** Sluit de driver niet aan wanneer de lamp onder spanning staat! **DK** Driveren må ikke tilkobles, når nettspendingen er tilsluttet! **HR** Ne vrisi priključivanje kada je uključen mrežni napon! **SRB** Nemotje da priključujete svjetiljku kada je uključen mrežni napon! **CZ** Nepřipojte ovládáce zapnutým hlavním napětím! **RU** Подключайте драйвер при выключенном сетевом напряжении!



## CAUTION!

ELECTRIC SHOCK!

**GB** The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. **SLO** Svetlobni vir se svetilke lahko zamenja samo proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser ali ustrezno uposobljena oseba. **D** Die Lichtquelle, die in dieser Leuchte enthalten ist, soll nur vom Hersteller oder dessen Dienstleister, oder einer ähnlich qualifizierten Person, ausgewechselt werden. **E** La fuente lumínosa de esta lámpara deberá ser reemplazada únicamente por el fabricante, su personal técnico o personal cualificado equivalente. **F** La source de lumière contenue dans ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou son réparateur agréé ou par une personne qualifiée. **I** La sorgente di luce contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo agente di servizio oppure da una persona qualificata. **NL** De lichtbron van deze lamp mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsmonter of een ander bevoegd persoon. **DK** Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person. **HR** Zamjeni izvora svjetlosti koji se nalazi u ovoj svjetiljki smije vršiti samo proizvođač, serviser proizvođača ili kvalifikovana stručna osoba. **SRB** Zamenu izvora svetlosti koji se nalazi u ovoj svjetiljki sma da vrši sami proizvođač, proizvođač serviser ili kvalifikovana stručna lica. **CZ** Zdroj světla zabudovaný v tomto svítidle, smí být vyměněn pouze výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou. **RU** Источник света, находящийся в данном светильнике, может быть заменен только производителем, его представителем по сервисному обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.



**GB** Read the instructions carefully before installation and commissioning! **SLO** Pred namestitvijo in začetkom obratovanja pozorno preberite navodila za uporabo! **D** Lesen Sie die Anweisungen vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch! **F** Lea las instrucciones detenidamente antes de la instalación y puesta en funcionamiento! **I** Lisez attentivement les instructions avant l'installation et la mise en service! **NL** Vóór installatie en gebruik de handleiding zorgvuldig doornemen. **DK** Les instruktionerne omhyggeligt igennem før installation ogibrugtagning! **HR** Pozorno pročitate upute prije postavljanja i uključivanja! **SRB** Pažljivo pročitate uputstva pre postavljanja i uključivanja! **CZ** Před instalací a uvedáním do provozu si pokyny pozorně přečtěte! **RU** Не выбрасывайте инструкцию по эксплуатации, она может потребоваться в будущем!



**GB** Leave the instructions for users/customers for future reference! **SLO** Navodila shranite za uporabnike/stranke za poznejše sklicevanje! **D** Bewahren Sie die Anweisungen für Nutzer/Kunden für eine spätere Bezugnahme auf! **E** Deje el manual de usuarios y clientes para futuras referencias! **F** Conserve les instructions destinées aux utilisateurs/clients pour consultation ultérieure! **I** Conservare le istruzioni per gli utenti/clienti per consultazioni future. **NL** VGleivej de handleiding achter te laten voor eventueel later gebruik. **DK** Opbevar instruktionerne, så bruger/kunde kan anvende dem i fremtiden! **HR** Sačuvajte upute za korisnike u slučaju upotrebe u budućnosti. **SRB** Sačuvajte uputstva za korisnike/ kupce za buduću upotrebu! **CZ** Pokyny pro uživatele/zákazníky si uschovejte pro případnou potřebu v budoucnosti! **RU** Не выбрасывайте инструкцию по эксплуатации, она может потребоваться в будущем!



**GB** Luminaires not suitable for covering with thermally insulating material. **SLO** Svetilk na primerna za pokrivanje s toplo-izolacijskim materialom. **D** Leuchten nicht geeignet zum Abdecken mit warmdämmenden Material. **E** Las luminarias no es adecuado para cubrir con un material aislante térmico. **F** Luminaires ne convient pas pour recouvrir de materiau isolant thermique. **I** I l'apparecchi non sono aditi per la copertura con materiale isolante termico. **NL** Armaturen niet geschikt voor het afdekken met een thermisch isolerend materiaal. **DK** Beromtert ikke egnet til at dække med varmeisoleringsmateriale. **HR** Svetiljke nisu prikladne za pokrivanje sa topinski izolacijskim materialom. **SRB** Svetilka nejuži vredne pro kryti s tepelne izolačnim materijalem. **RU** Светильники не предназначены и не рекомендуются покрывать теплоизоляционным материалом.

### GB General safety notes:

1. Only competent persons are allowed to perform mounting and maintenance. 2. Before installation make sure that there is no voltage in the network. 3. Use only original parts for repairs or maintenance. 4. Use only fixtures with proper IP protection in wet rooms. 5. Use only suitable light sources indicated on the label. 6. Before servicing, it is obligatory to disconnect the fixture from the network voltage. 7. Manufacturer does not guarantee for damage caused by incorrect installation and/or use. 8. Any operation performed on the fixture that is not in accordance with instructions will void manufacturer's warranty.

### SLO Splošna varnostna opozorila:

1. Montažo in vzdrževanje lahko izvrši le ustrezno uposobljena oseba. 2. Pred montažo se preveri, da v omrežju ni napetosti. 3. Pri popravilu ali vzdrževanju se lahko uporablja le originalne dele. 4. V vlažnih prostorih uporabit le svetilke z ustrezno IP zaščito. 5. Uporabljati samo ustrezne svetilke vire navedene na etiketi/nalepkri. 6. Pred servisiranjem obvezno izključiti svetilki iz omrežne napetosti. 7. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne montaže in/ali uporabe. 8. Proizvajalec ne priznaje garancije, v kolikor se na svetilkah izvede poseg, ki ni v skladu z navodili.

### D Allgemeine Sicherheitsanweisungen:

1. Montage- und Wartungsarbeiten dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. 2. Vor der Montage muss überprüft werden, dass sich im Stromnetz keine Spannung befindet. 3. Bei Reparaturen oder Wartungsarbeiten dürfen nur Originaleile verwendet werden. 4. Verwenden Sie in feuchten Räumen nur Lampen mit entsprechender IP - Schutzart. 5. Verwenden Sie nur dafür geeignete Lichtquellen, die auf der Etikette/ auf dem Aufkleber angeführt sind. 6. Ziehen Sie vor der Wartung unbedingt die Lampe aus dem Stromnetz. 7. Für Schäden, die durch unsachgemäße Montage und/ oder Verwendung verursacht werden, kann der Hersteller keine Haftung übernehmen. 8. Der Hersteller stellt klar, dass keine Garantie gewährt wird, wenn an den Lampen ein Eingriff durchgeführt wird, der nicht gemäß den Anweisungen ausgeführt wurde.

### E Notas en cuanto a la seguridad:

1. El montaje y el mantenimiento deben ser llevados a cabo únicamente por personal capacitado. 2. Previo al montaje se debe corroborar que no haya tensión en la red. 3. Durante los arreglos o mantenimiento se deben usar únicamente partes originales. 4. En espacios húmedos utilizar únicamente números con la protección IP correspondiente. 5. Utilizar únicamente las fuentes de energía mencionadas en la etiqueta/autocollante. 6. Lors de l'entretien éteindre obligatoirement la lampe de la tension de réseau. 7. Le fabricante n'est pas tenu pour responsable pour les dommages occasionnés à la suite d'un montage ou d'une utilisation incorrectes. 8. Le fabricant ne reconnaît pas la garantie, dans la mesure où serait réalisée sur la lampe une intervention qui ne serait pas en accord avec les instructions.

### F Remarques de sécurité générale:

1. Le montage et l'entretien ne peuvent être réalisés que par une personne compétente. 2. Avant le montage, vérifier qu'il n'y ait pas de tension dans le réseau. 3. Lors de la réparation ou la maintenance, seules les pièces originales peuvent être utilisées. 4. Dans les endroits humides, n'utiliser que des lampes avec une protection IP appropriée. 5. N'utiliser que des sources de lumière appropriées signalisées sur l'étiquette. 6. Lors de l'entretien éteindre obligatoirement la lampe de la tension de réseau. 7. Le fabricant n'est pas tenu pour responsable pour les dommages occasionnés à la suite d'un montage ou d'une utilisation incorrectes. 8. Le fabricant ne reconnaît pas la garantie, dans la mesure où serait réalisée sur la lampe une intervention qui ne serait pas en accord avec les instructions.

1. Il montaggio e la manutenzione possono essere eseguiti soltanto da personale con competenze specifiche. 2. Prima di procedere al montaggio, verificare che la rete non sia messa in tensione. 3. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali per eventuali riparazioni o manutenzioni. 4. In ambienti umidi utilizzare soltanto lumi con protezione IP idonea. 5. Utilizzare esclusivamente le fonti di luce idonee come indicate sull'etichetta. 6. Prima di procedere a eventuali riparazioni mettere il lume fuori tensione. 7. Il produttore non garantisce per danni derivanti dal montaggio e/o utilizzo improprio. 8. Il produttore non riconoscerà la garanzia se si dovesse riscontrare che i lumi sono stati sottoposti a interventi non in conformità alle istruzioni.

### I Note di sicurezza generale:

1. Il montaggio e la manutenzione possono essere eseguiti soltanto da personale con competenze specifiche. 2. Prima di procedere al montaggio, verificare che la rete non sia messa in tensione. 3. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali per eventuali riparazioni o manutenzioni. 4. In ambienti umidi utilizzare soltanto lumi con protezione IP idonea. 5. Utilizzare esclusivamente le fonti di luce idonee come indicate sull'etichetta. 6. Prima di procedere a eventuali riparazioni mettere il lume fuori tensione. 7. Il produttore non garantisce per danni derivanti dal montaggio e/o utilizzo improprio. 8. Il produttore non riconoscerà la garanzia se si dovesse riscontrare che i lumi sono stati sottoposti a interventi non in conformità alle istruzioni.

### NL Algemene veiligheidsvoorschriften:

1. Montage en onderhoudswerken moeten door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden. 2. Voor montage controleren dat de spanning uitgeschakeld is. 3. Voor reparatie of onderhoud uitsluitend originele delen gebruiken. 4. Voor vachtige ruimtes uitsluitend geschikte IP classificeerde lampen gebruiken. 5. Uitsluitend op het etiket aangegeven lichtbronnen gebruiken. 6. Voor reparatie de lamp uitschakelen. 7. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade welke uit het onjuiste gebruik en/of montage voortkomt. 8. De fabrikant aanvaardt geen garantie in geval van het niet behandelen van de lampen volgens de richtlijnen van de fabrikant.

### DK Generelle sikkerheds bemærkninger:

1. Kun personer med faglige kvalifikationer må udføre montering samt service på et armatur. Der hvor lovgivningerne krever det, skal installationen udføres af en Aut. Installatør. 2. Far installation må der ikke være tilsluttet spænding. 3. Kun originale reservedele må anvendes. 4. Kun armaturer med godkendt IP klasse må anvendes i vædrum. 5. Anvend kun lyskilder som er vist på labels. 6. Før service på et armatur skal spændingen frakobles armaturet. 7. Garantien bortfalder ved forkert installation eller brug af armaturet. 8. Foretages ændringer på armaturet som ikke står beskrevet i medfølgende monteringsvejledning bortfalder garantien.

### HR Opće odredbe o sigurnosti:

1. Montažu i održavanje može izvršiti samo odgovarajuće osposobljena osoba. 2. Prije montaže provjerite da mreža nije pod naponom. 3. Prilikom popravka ili održavanja mogu se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi. 4. U vlažnim prostorima upotrebljavati samo svjetiljke s odgovarajućom IP zaštitom. 5. Upotrebljavati samo odgovarajuće izvore svjetlosti navedene na etiketi/nalepkri. 6. Prije servisiranja svjetiljku obvezno isključiti iz električne mreže. 7. Proizvođač ne jamči za štetu koja bi mogla nastati zbog nepravilne montaže i/ili uporabe. 8. Proizvođač ne priznaje garanciju ukoliko se na svjetiljci izvede zahvat koji nije u skladu s uputama.

### SRB Opreće odredbe o sigurnosti:

1. Montažu i održavanje može izvršiti samo odgovarajuće osposobljena lice. 2. Pre montaže treba provjeriti da u mreži nema napona. 3. Prilikom popravka ili održavanja mogu se koristiti samo originalni delovi. 4. U vlažnim prostorijama koristiti samo svjetiljke sa odgovarajućom IP zaštitom. 5. Koristiti samo odgovarajuće izvore svjetlosti, navedene na etiketi/nalepkri. 6. Pre servisiranja obavezno isključiti svjetiljku iz mrežnog napona. 7. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu, koja bi mogla nastati zbog nepravilne montaže i/ili upotrebe. 8. Proizvođač ne priznaje garanciju ukoliko se na svjetiljkama vrši intervencija koja nije u skladu sa uputstvima.

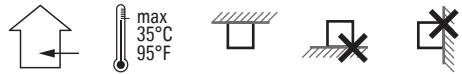
### CZ Poznámky o obecné bezpečnosti:

1. Montáž a údržbu muže provádět jen kvalifikovaná osoba. 2. Pred montáží proverte, zda v síti není napětí. 3. Pri oprave nebo údržbě se mohou používat pouze originální díly. 4. Ve vlažkých prostorách používat jen svítidlo s odpovídajícím krytím IP. 5. Používat jen vhodné zdroje světla uvedené na štítku/nalepkri. 6. Pred opravou svítidlo vždy odpojit od síťového napětí. 7. Výrobce neručí za škodu, která byla způsobena nesprávnou montáží a/nebo použitím. 8. Výrobce se zříká záruky, jakmile se na svítidle provede zásah, jenž není v souladu s návodem.

### RU Общие указания по безопасности:

1. Монтаж и обслуживание должны проводиться только квалифицированными специалистами. 2. Перед установкой убедитесь в отсутствии напряжения в электрической сети. 3. Для ремонта или технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запасные части. 4. Во влажных помещениях должны использоваться только приборы с надлежащей IP защитой. 5. Использовать только соответствующие источники освещения, указанные на этикетке. 6. Перед техническим обслуживанием обязательно отключить прибор от электрической сети. 7. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильной установки и/или обращения с прибором. 8. Любые действия внутри прибора, не соответствующие данной инструкции, ведут к потере гарантии производителя.

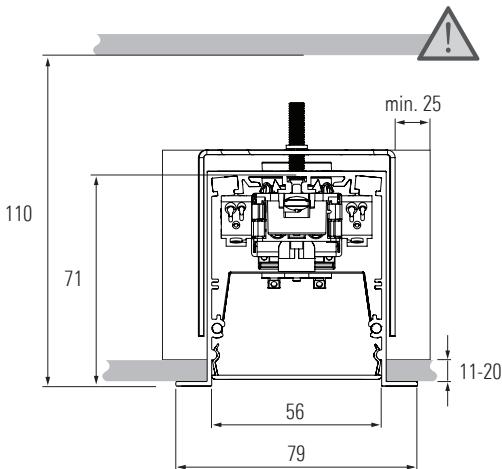
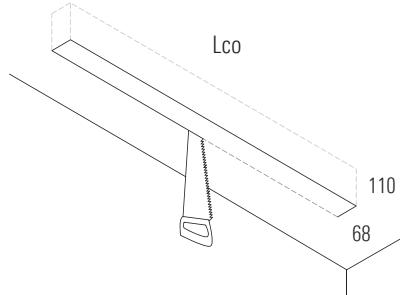
## 1 PACKAGING AND DIMENSIONS



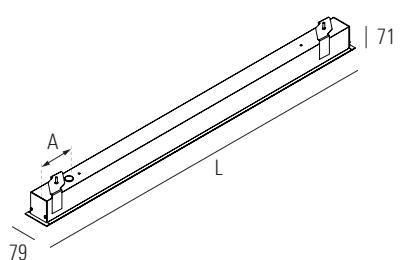
### Mounting set GYON INCLUDED



For mounting  
use gloves.

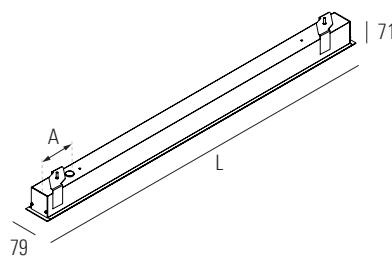


**Gyon RV**  
SOP/DPR



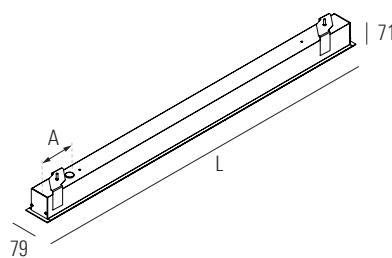
L	Lco	A
592	580	104
686	674	104
779	767	104
872	860	124
966	954	124
1059	1047	124
1152	1140	124
1246	1234	124
1339	1327	124
1432	1420	124
1526	1514	124
1619	1607	124
1712	1700	124
1806	1794	124
1899	1887	124
1992	1980	124
2086	2074	124
2179	2167	124
2272	2260	124
2366	2354	124
2459	2447	124
2552	2540	124
2646	2634	124
2739	2727	124
2832	2820	124
2926	2914	124
3019	3007	124
3112	3100	124

**Gyon RV**  
LDP



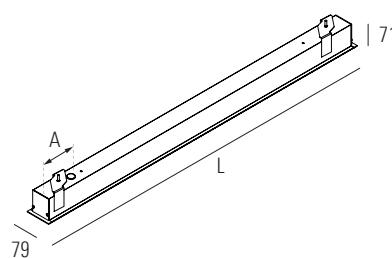
L	Lco	A
602	590	124
1162	1150	124
1722	1710	124
2280	2268	124
2840	2828	124

**Gyon RV**  
AS



L	Lco	A
872	860	124
1152	1140	124
1432	1420	124
1712	1700	124
1992	1980	124
2272	2260	124
2552	2540	124
2832	2820	124
3112	3100	124

**Gyon RV**  
HMP



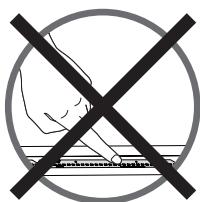
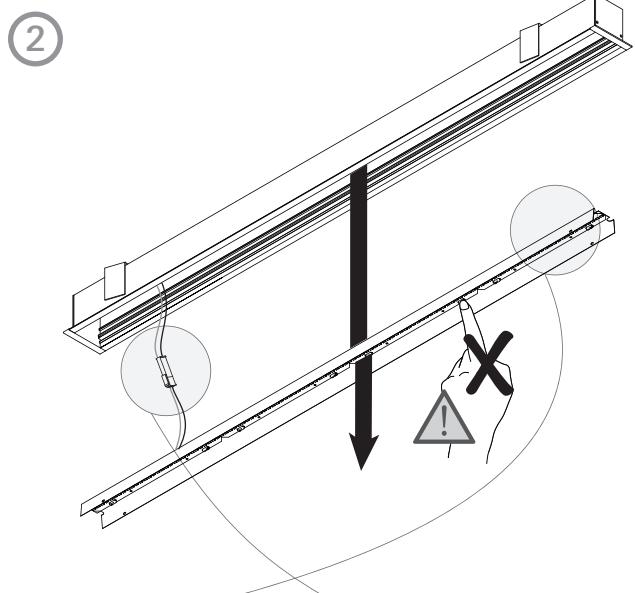
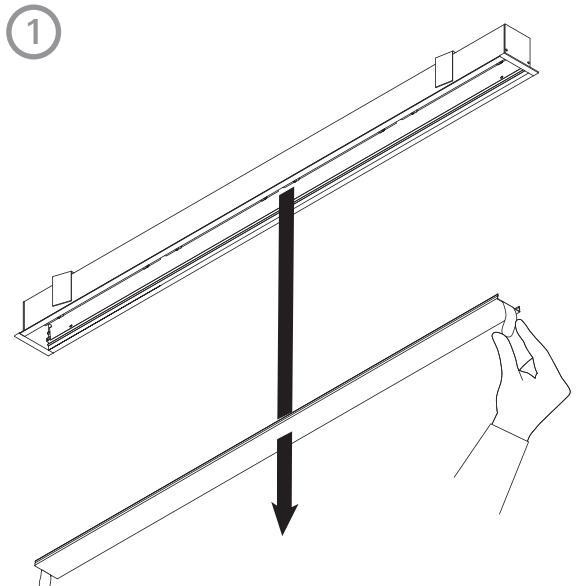
L	Lco	A
593	581	104
873	861	124
1153	1141	124
1433	1421	124
1713	1701	124
2002	1990	124
2282	2270	124
2562	2550	124
2842	2830	124
3122	3110	124

L = lenght

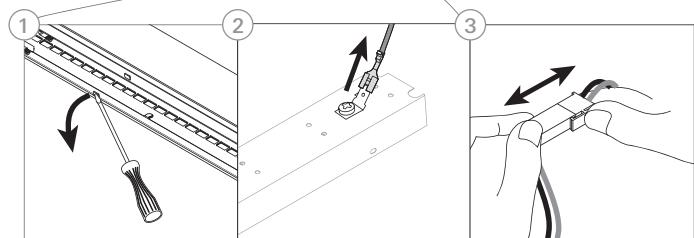
Lco = lenght cut out

A = power entry

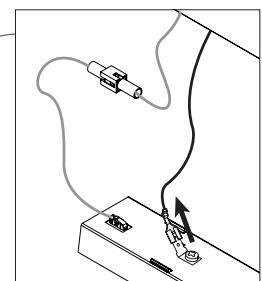
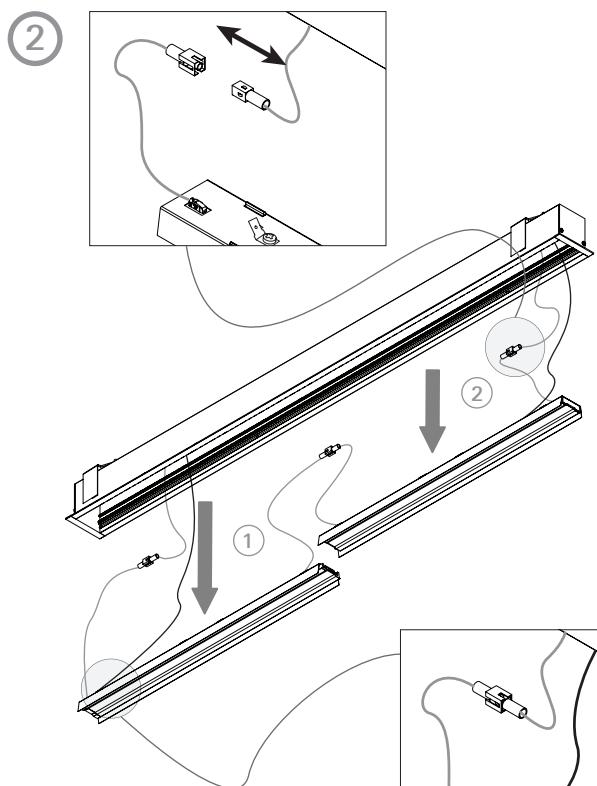
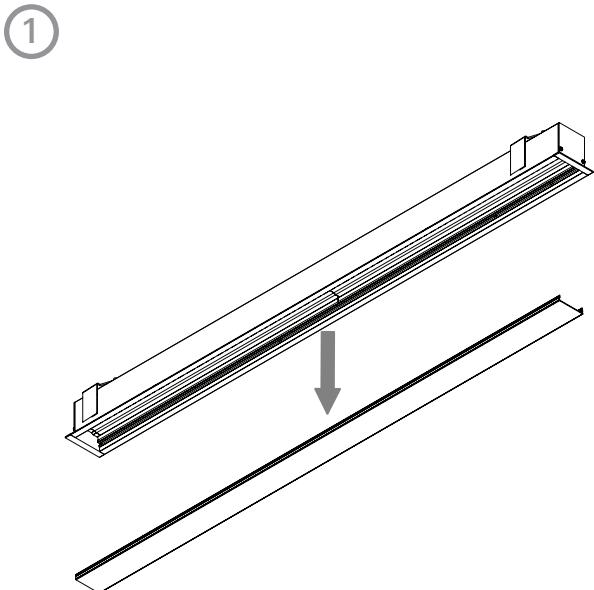
## 2.1 OPENING DIFFUSER (SOP/MPR)



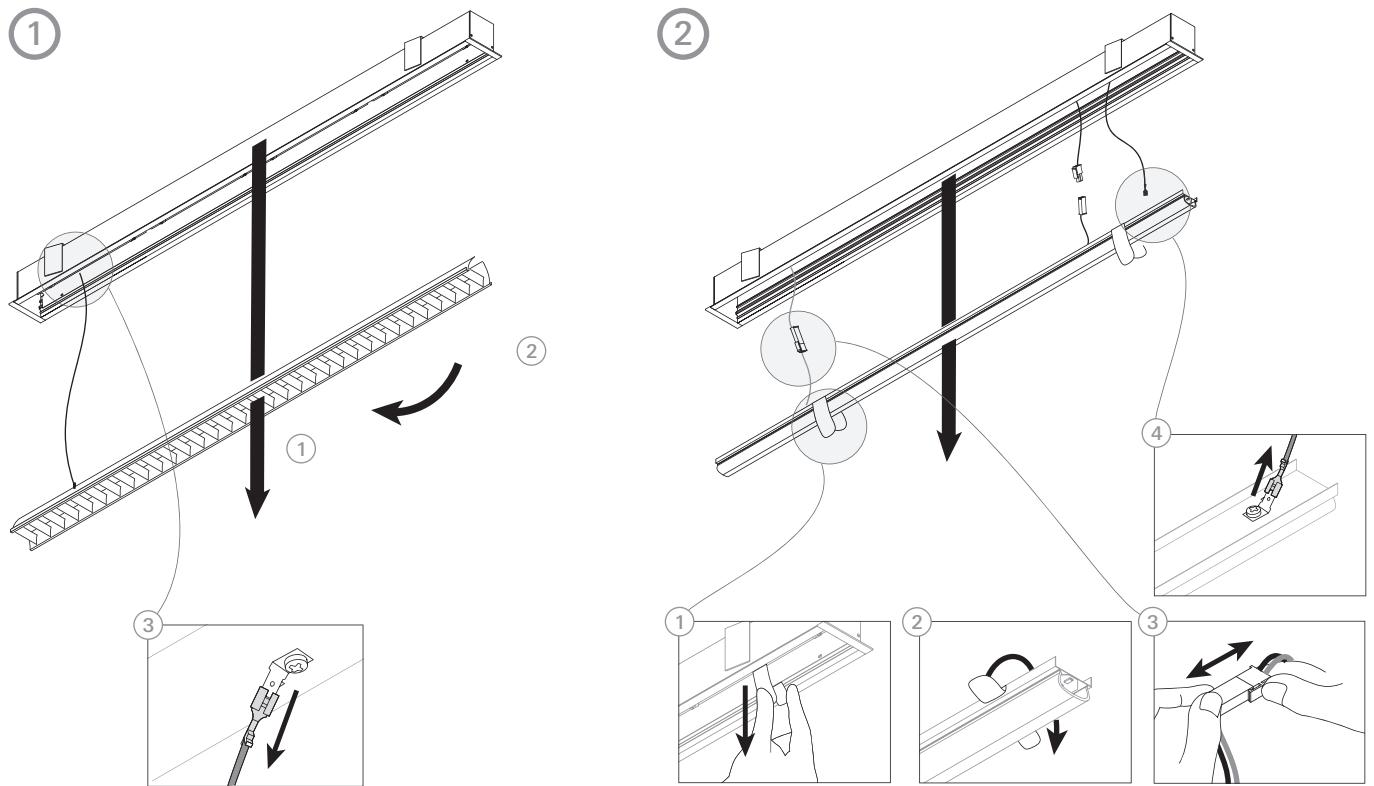
Don't touch the LED!



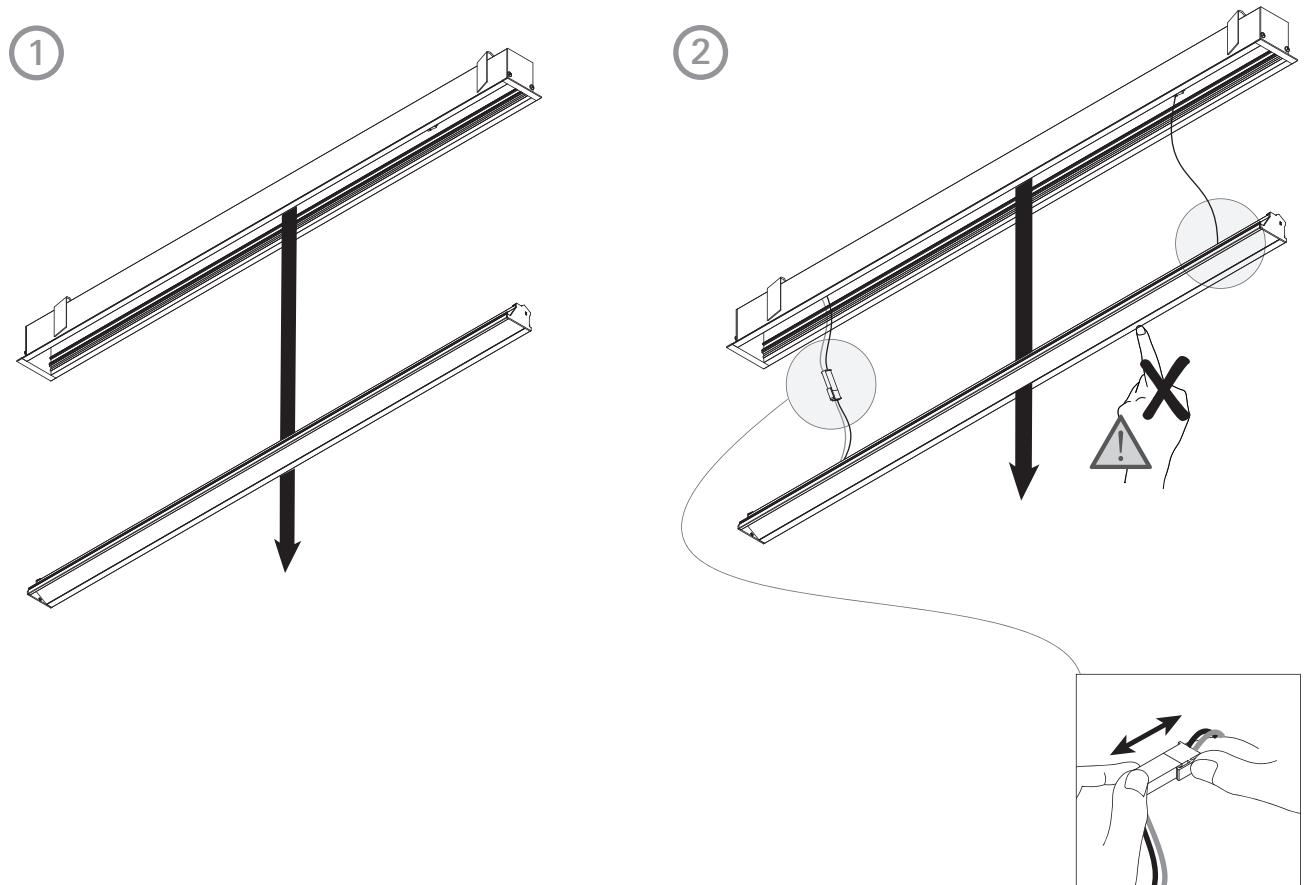
## 2.2 OPENING DIFFUSER (LDP)



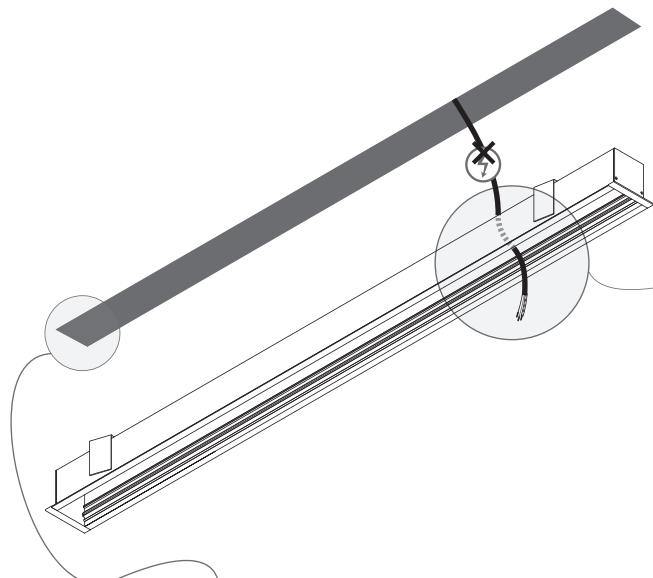
### 2.3 OPENING DIFFUSER (HMP)



### 2.4 OPENING DIFFUSER (AS)

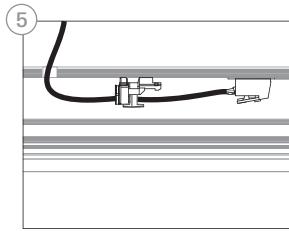
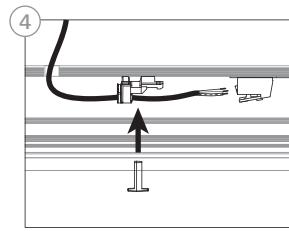
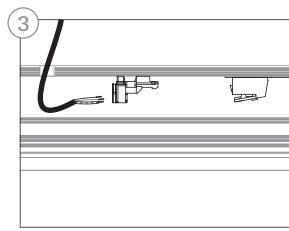
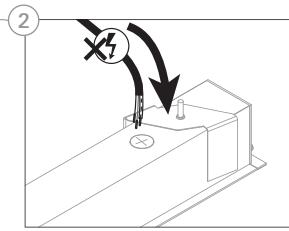
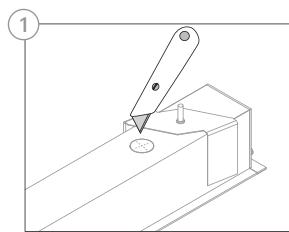


### 3 ELECTRICAL CONNECTION

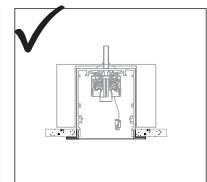
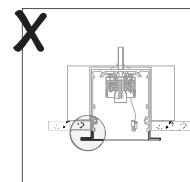
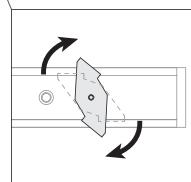
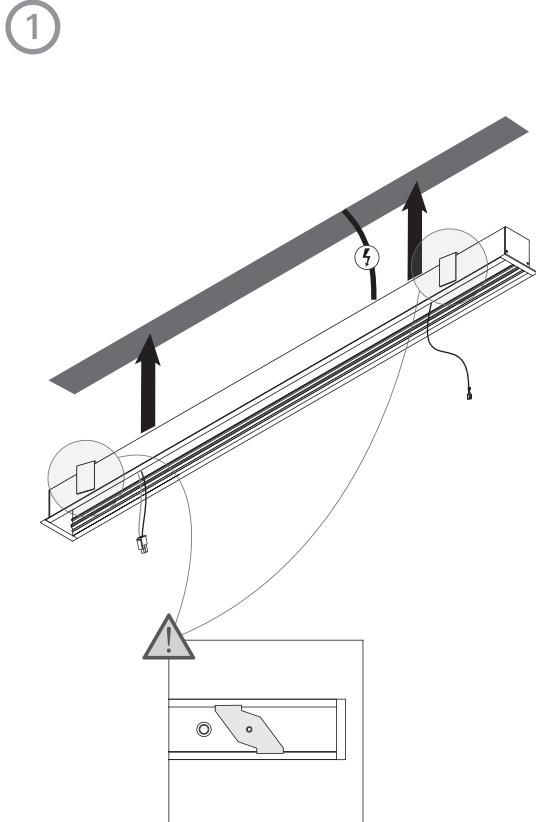


**! Pay attention!**

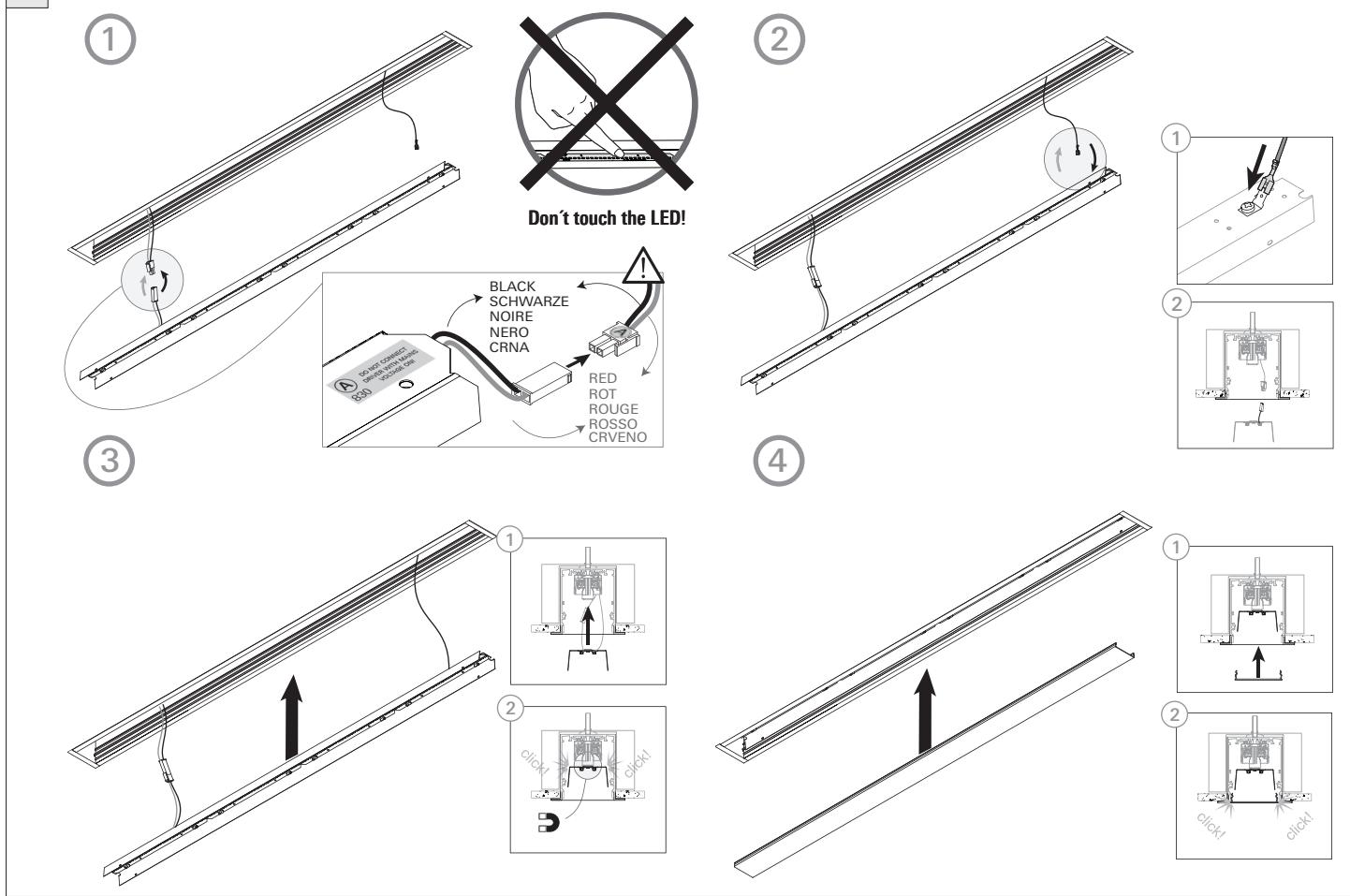
Luminaire is not part of the  
ceiling's supporting structure.



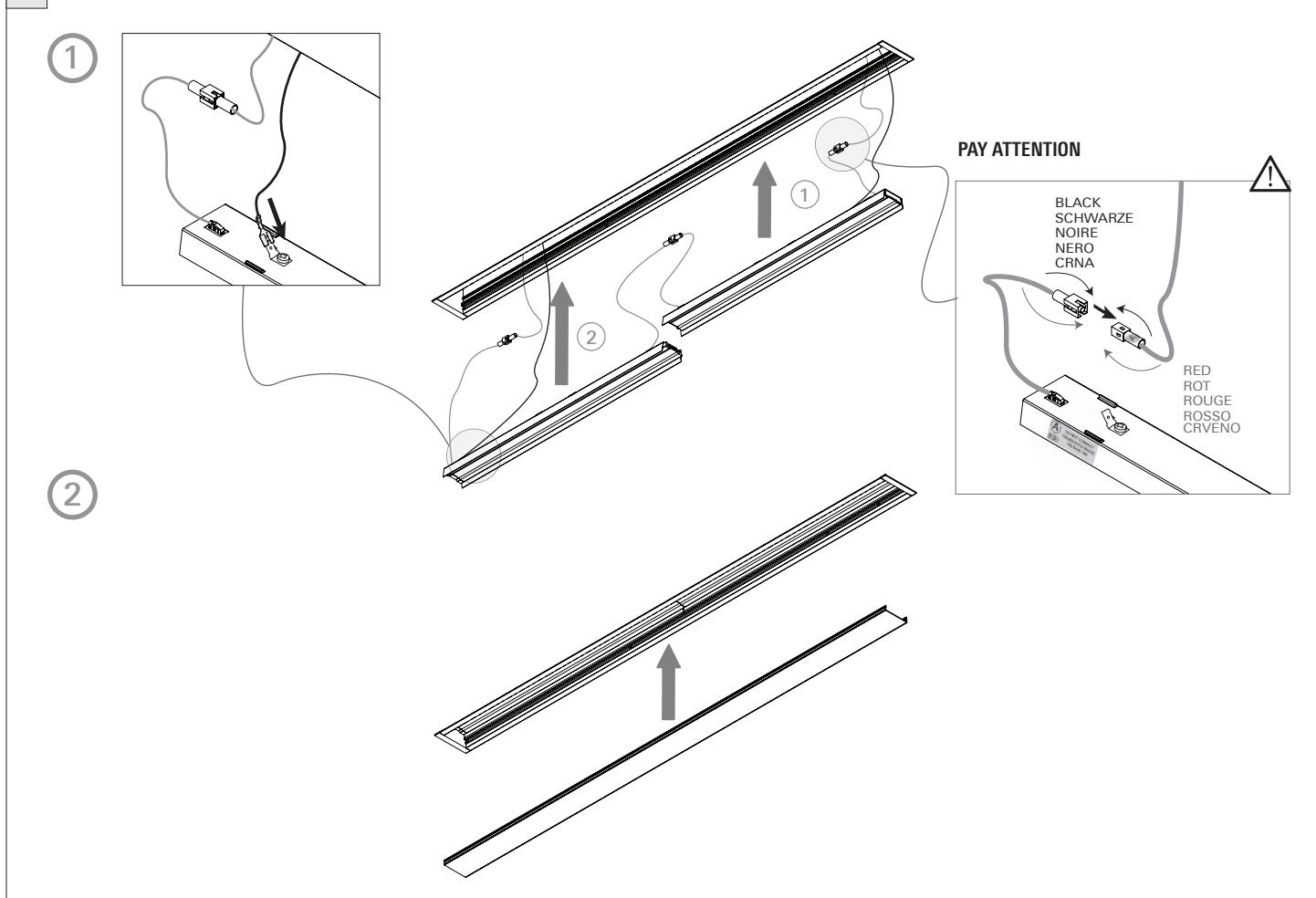
### 4 MOUNTING



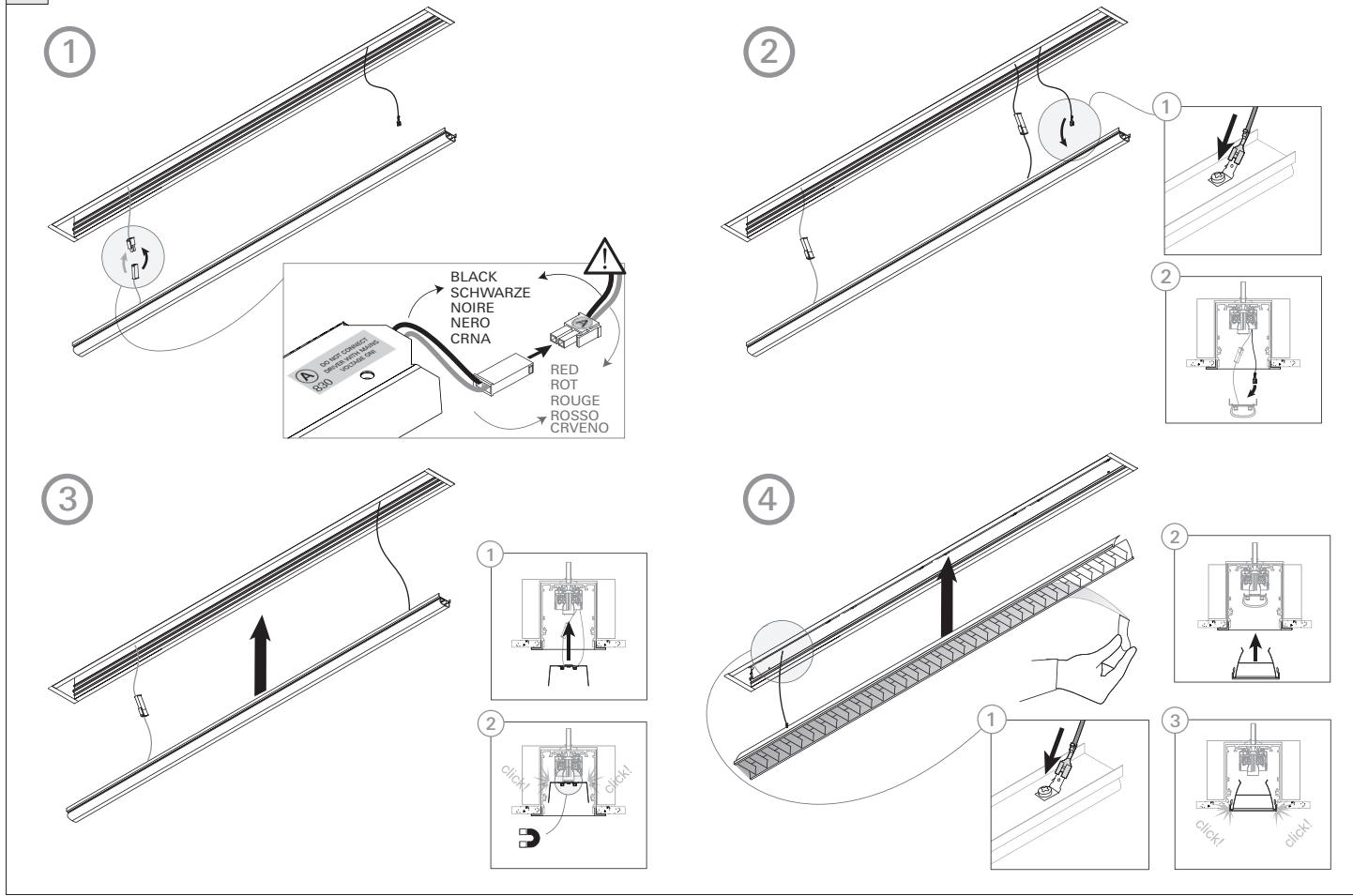
## 5.1 CLOSING (SOP/MPR)



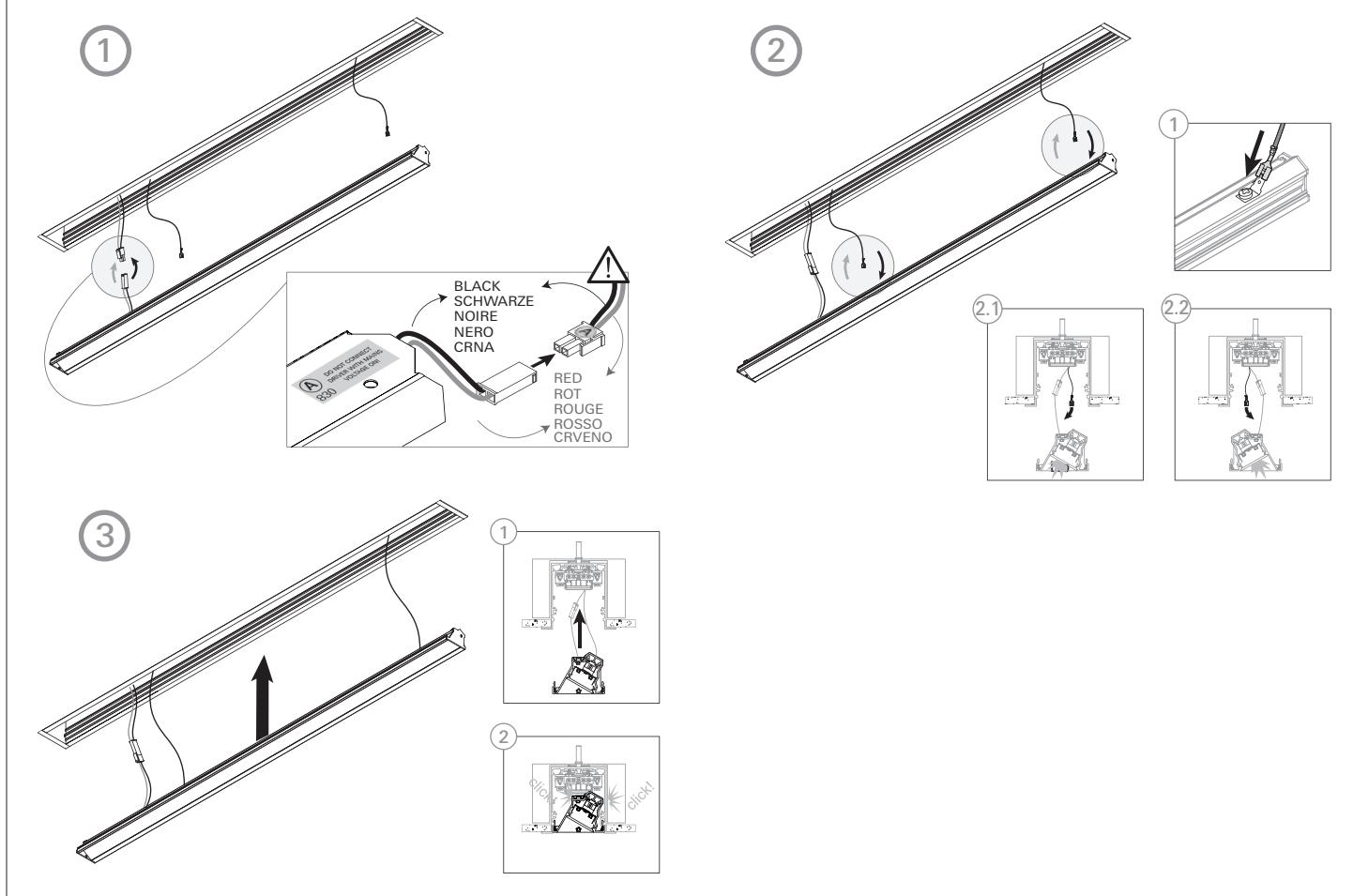
## 5.2 CLOSING (LDP)

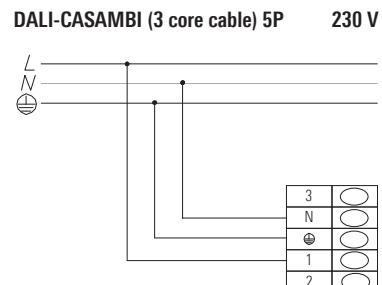
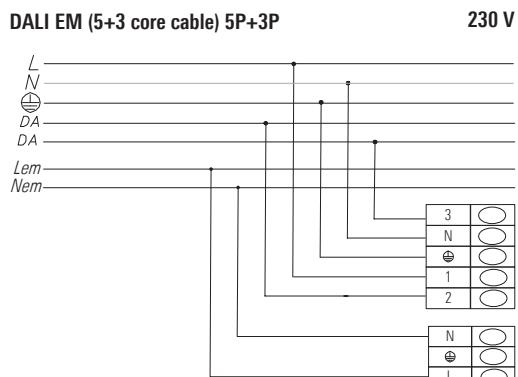
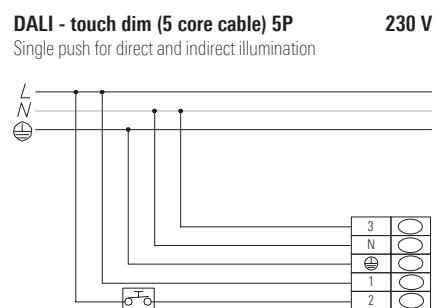
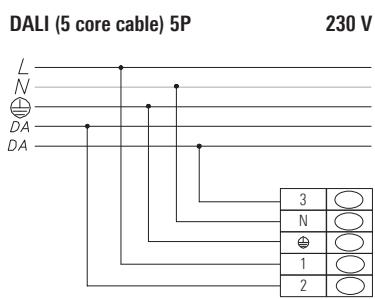
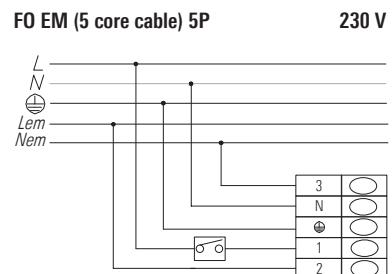
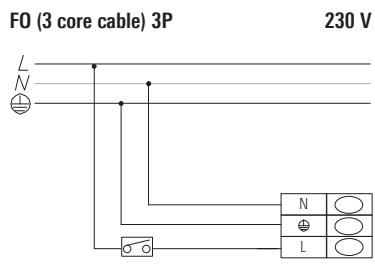


### 5.3 CLOSING (HMP)



### 5.4 CLOSING (AS)





In case of a common power supply for the EM module and luminaire, it is necessary to bridge 1 and L, N and N.

 In case of **DALI -touch dim operation** we strongly recommend that you use the following TD controller (code 702150225) so as to avoid any luminaire malfunction or technical problems following the installation procedure. For more information about **TD controller** and **CASAMBI** check our web site: [www.intra-lighting.com/LUMINAIRE-CONTROL](http://www.intra-lighting.com/LUMINAIRE-CONTROL).



**WARNING!**  
DO NOT CONNECT DRIVER  
WITH MAINS VOLTAGE ON!

**GB** Do not connect driver with mains voltage on! **SLO** Ne priklapljajte predstikalne naprave s priključeno omrežno napetostjo! **D** Den Treiber nicht bei eingeschalteter Netzspannung anschließen! **E** No conecte el controlador con la corriente eléctrica encendida! **F** Ne branchez pas le moteur lorsque l'alimentation secteur est présente! **I** Non collegare il driver con l'alimentazione accesa! **NL** Sluit de driver niet aan wanneer de lamp onder spanning staat! **DK** Driveren má ikke tilkobles, når netspændingen er tilsluttet! **HR** Ne vršiti priključivanje kada je uključen mrežni napon! **SRB** Nemojte da priključujete svjetiljku kada je uključen mrežni napon! **CZ** Nepřipojujte svítidlo se zapnutým hlavním napětím! **RU** Подключайте драйвер при выключенном сетевом напряжении!